

VOLYMAVTAL FÖR PROGRAMVAROR OCH MOLNTJÄNSTER

Detta avtal (Volymavtalet) har ingåtts mellan Cleura AB, organisationsnummer 556630-7806, (Cleura) och Adda Inköpscentral AB, organisationsnummer 556819-4798 (Inköpscentralen).

Cleura och Inköpscentralen kallas även var för sig för Part och gemensamt för Parterna.

1 Syfte

- 1.1 Volymavtalets syfte är att stödja och bidra till att utveckla offentlig sektors verksamhet samt vara ett stöd i offentlig sektors digitalisering. Volymavtalet säkerställer förutsebara och kostnadseffektiva avtalsvillkor inom ramen för de områden som omfattas av Volymavtalet.

2 Omfattning

- 2.1 Volymavtalet omfattar de programvaror och molntjänster som framgår av 11 Avtalshandlingar.

3 Tillämpning av Volymavtalet

- 3.1 Cleura ska tillämpa Volymavtalets villkor gentemot
 - 1) de kommuner, kommunalförbund, regioner, och andra juridiska personer som är offentligt styrda organ enligt tillämplig lag om offentlig upphandling, och
 - 2) som omfattas av Addas ramavtal, kontrakt eller dynamiska inköpssystem för upphandling av programvaror och molntjänster.
- 3.2 De organisationer som omfattas av Volymavtalet benämns Beställningsberättigad myndighet.
- 3.3 Adda kommer att informera Cleura om vilka de Beställningsberättigade myndigheterna är. Parterna ska snarast kontakta varandra om det uppstår oklarheter kring om en organisation omfattas av Volymavtalet enligt 3.1.
- 3.4 Beställningsberättigad myndighet ingår egna avtal (Underavtal) med Cleura om tillhandahållande av programvaror och molntjänster enligt Volymavtalets villkor. Underavtal ska ingås under Volymavtalets giltighetstid.
- 3.5 Adda är inte part i Underavtal. Underavtalen innebär därför inget åtagande från Addas sida gentemot Cleura, vare sig ekonomiskt eller i något annat avseende. Det innebär bland annat att Cleura inte kan rikta krav gentemot Adda med anledning av att Beställningsberättigad myndighet bryter mot ett Underavtal.

4 Tillämplig lag och tvist

- 4.1 Tvister mellan Parterna angående tolkning eller tillämpning av Volymavtalet och därmed sammanhängande rättsförhållanden ska avgöras av svensk allmän domstol med Stockholms tingsrätt som första instans.
- 4.2 Tvister mellan Beställningsberättigad myndighet och Cleura angående tolkning eller tillämpning av Underavtal och därmed sammanhängande rättsförhållanden ska avgöras av svensk allmän domstol med Stockholms tingsrätt som första instans.
- 4.3 Rättigheter och skyldigheter enligt Volymavtalet och Underavtal bestäms av svensk lag. Svenska lagvalsregler ska dock inte vara tillämpliga. Lagen (1987:822) om internationella köp är inte heller tillämplig.
- 4.4 Det som anges i 4.1 och 4.2 hindrar inte Parterna från att söka interimistiska åtgärder i en annan jurisdiktion enligt det landets lag, om det krävs för att hindra brott mot immateriella rättigheter eller sekretesskyldigheter som begås i ett annat land än Sverige.

5 Ändringar och tillägg

- 5.1 Parterna ska upprätthålla en lojal avtalsrelation genom att kontinuerligt informera varandra om händelser eller andra sakförhållanden som påverkar, eller kan komma att påverka Volymavtalet.
- 5.2 Ändringar i, eller tillägg till, Volymavtalet ska för att vara gällande vara skriftliga och signerade av behörig företrädare för Parterna.
- 5.3 Parterna ska meddela varandra föreslagna ändringar av och tillägg till Volymavtalet utan dröjsmål och med god framförhållning. Om Parterna inte kommer överens om annat, ska förslag till ändring och tillägg meddelas i vart fall 3 månader innan förändringen föreslås träda i kraft.

6 Kommunikation

- 6.1 Om Parterna inte överenskommer om annat, ska all kommunikation och dokumentation inom ramen för Volymavtalet vara på svenska.
- 6.2 Cleuras kommunikation med Beställningsberättigade myndighet och Underavtal med tillhörande bilagor ska vara på svenska, om Beställningsberättigad myndighet och Cleura inte uttryckligen överenskommit om annat.
- 6.3 Med undantag från vad som anges i 6.1 och 6.2 har Cleura rätt att använda sina standardavtalstexter även i de fall då dessa är upprättade på engelska, förutsatt att en svensk version saknas. Anställda hos Parterna eller de Beställningsberättigade myndigheterna ska även ha möjlighet att kommunicera på engelska, om de inte behärskar svenska i tillräcklig utsträckning.
- 6.4 Meddelanden enligt Volymavtalet ska skickas skriftligen.

7 Kontaktpersoner

- 7.1 Parternas kontaktpersoner anges i bilaga 1. I bilaga 1 anges även hur meddelanden mellan Parterna ska skickas.

8 Samarbete och uppföljning

- 8.1 Parterna är måna om att upprätthålla en god avtalsrelation och verka för att Volymavtalet hålls uppdaterat. Mot denna bakgrund åtar sig Parterna att inleda ett fördjupat samarbete i syfte att följa upp Volymavtalet och dess tillämpning.
- 8.2 För att uppnå syftet i 8.1 åtar sig Parterna att hålla återkommande möten för att anpassa affärsrelationen efter Parternas förutsättningar och behov. Målet är att underlätta digital förvaltning för Beställningsberättigade myndigheter genom att löpande säkerställa att ändamålsenliga programvaror och molntjänster tillhandahålls med förutsebara och kostnadseffektiva avtalsvillkor i enlighet med Volymavtalet.

9 Statistik

- 9.1 Cleura ska redovisa statistik om Underavtal till Adda. Statistiken ska redovisas per Beställningsberättigad myndighet. Statistiken ska innehålla uppgift om
1. när Underavtal ingicks,
 2. hur länge ingångna Underavtal är giltiga,
 3. vilka programvaror och molntjänster som omfattas av ingångna Underavtal, och
 4. vilka priser för programvaror och molntjänster som gäller enligt ingångna Underavtal.
- 9.2 Statistik ska redovisas i elektroniskt läsbart format. Part ska skicka statistik enligt 9.1 till motparten en gång per kalenderkvartal i efterhand. Statistiken ska skickas under den tredje kalenderveckan i januari, april, juli och oktober.

10 Avtals samband och tolkning

- 10.1 Volymavtalet består av följande handlingar:
1. Skriftliga ändringar och tillägg till Volymavtalets huvuddokument (detta dokument).
 2. Volymavtalets huvuddokument.
 3. Skriftliga ändringar och tillägg till bilagorna som anges i 11 Avtalshandlingar i nummerordning.
 4. Bilagorna som anges i 11 Avtalshandlingar.
- 10.2 Handlingarna kompletterar varandra vid tolkning av Volymavtalet. Om handlingarna innehåller uppgifter som strider mot varandra ska handlingarna gälla i ovan angivna ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat.
- 10.3 Ett Underavtal får inte innehålla villkor som avviker från Volymavtalet.

11 Avtalshandlingar

11.1 I Volymavtalet ingår, förutom denna huvudtext, följande avtalshandlingar:

- Bilaga 1 – Kontaktpersoner
- Bilaga 2 – Priser och rabatter
- Bilaga 3 – Insyn och transparens vid personuppgiftsbehandling

12 Överlåtelse av Volymavtalet

12.1 Cleura har rätt att överlåta sina rättigheter och skyldigheter enligt Volymavtalet till en annan juridisk person inom samma koncern som Cleura tillhör.

12.2 Inköpscentralen har rätt att överlåta sina rättigheter och skyldigheter enligt Volymavtalet

- a) till en annan juridisk person inom samma koncern som Inköpscentralen tillhör; och
- b) till en annan juridisk person som efter beslut av Inköpscentralens ägare ska ta över den verksamhet hos Inköpscentralen som omfattar Volymavtalet.

12.3 I andra fall än som nämns i 12.1 och 12.2 får Part överlåta sina rättigheter och skyldigheter enligt Volymavtalet till någon annan endast efter skriftligt medgivande från motparten.

12.4 Part ska meddela motparten innan den överlåter sina rättigheter och skyldigheter enligt 12.1 – 12.3. Meddelande ska skickas i god tid innan överlåtelsen genomförs och i vart fall 6 månader innan så sker.

13 Giltighetstid och uppsägning

13.1 Volymavtalet träder i kraft den 1 september 2023 och gäller tills vidare. Om endera Part så begär kan innehållet i Volymavtalets villkor tas upp till diskussion. För att påkalla sådan diskussion krävs att motparten meddelas med god framförhållning. Parterna har var för sig rätt att säga upp Volymavtalet med iakttagande av en uppsägningstid om sex månader.

13.2 Att Volymavtalet upphört att gälla påverkar inte Underavtal som ingåtts under Volymavtalets giltighetstid. Detta innebär att leverans enligt ingångna Underavtal kan ske efter det att Volymavtalets giltighetstid har gått ut. Även nya beställningar inom ramen för Underavtal kan ske med tillämpning av Volymavtalets villkor efter det att Volymavtalet upphört att gälla.





13.3 Alla övriga villkor, som till sin natur äger giltighet även efter det att Volymavtalet upphört, förblir giltiga till dess att de uppfyllts och gäller för respektive Part eller för den till vilken Part överlåtit Volymavtalet.

14 Undertecknande med e-signatur

- 14.1 Volymavtalet har undertecknats med e-signatur av behöriga avtalstecknare för Parterna.

Signaturerna i detta dokument är juridiskt bindande. Dokumentet är signerat med Addo Sign säkra digitala signatur. Undertecknarens identitet registreras fysiskt i det elektroniska PDF-dokumentet och visas nedan.

Undertecknare

 Ida Jenny Maria Engberg yv5m59JUvGLuVPs3Usvz7w	 2023-07-06 10:18	 JIM JOHANSSON sjpvyh3xQpTuFEm9B05Rqw	 2023-07-06 15:26
---	---	---	---

Dokument i försändelsen

Volymavtal mellan Cleura och Adda.pdf	<i>Detta dokument</i>
Bilaga 3 - Insyn och transparens vid personuppgiftsbehandling.pdf	
Bilaga 2 - Priser och rabatter.pdf	
Bilaga 1 - Kontaktpersoner.pdf	



Dokumentet signeras digitalt med den säkra signeringstjänsten Addo Sign. Signaturbeviset i dokumentet säkras och valideras med det matematiska hashvärdet för originaldokumentet.

Dokumentet är låst för ändringar och tidsstämplat med ett certifikat från en betrodd tredje part. Alla kryptografiska signeringsbevis är inbäddade i PDF-dokumentet ifall de ska användas för validering i framtiden.

Hur man verifierar dokumentets äkthet

Dokumentet är skyddat med ett Adobe CDS-certifikat. När dokumentet öppnas i Adobe Reader ser det ut att vara signerat genom Addo Sign signeringstjänst.